

PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE TRA LA CAMERA DEI DEPUTATI E LA KNESSET

I Presidenti della Camera dei deputati, Gianfranco Fini, e della Knesset, Reuven Rivlin

sottolineano la centralità dell'istituzione parlamentare quale sede della sovranità popolare ed espressione autentica del pluralismo politico e manifestano conseguentemente la convinzione che gli scambi e la cooperazione a livello parlamentare possano contribuire ad una migliore conoscenza tra i rispettivi popoli ed al rafforzamento dei reciproci rapporti di amicizia e di collaborazione;

ribadiscono, inoltre, l'importanza della diplomazia parlamentare quale strumento atto a promuovere lo scambio di esperienze e di opinioni ed il coordinamento di attività, nonché quale prezioso canale per l'interazione ed il dialogo costruttivo tra rappresentanti delle Assemblee legislative, tanto più importante nell'era della globalizzazione e della tecnologia;

pertanto, convinti che la comune fede nei valori di libertà, democrazia e tolleranza, nonché i particolari legami storici, culturali ed economici che uniscono i due Paesi rendano opportuna l'istituzionalizzazione delle iniziative di cooperazione tra le due Assemblee, anche alla luce del comune interesse per l'area mediterranea,

CONCORDANO

1) di approfondire ulteriormente i legami già esistenti, sia bilaterali che multilaterali, attraverso la costituzione di un Gruppo di collaborazione tra la Camera dei deputati e la Knesset, copresieduto da parlamentari designati dai Presidenti di ciascuna Assemblea, e composto da altri sei parlamentari per parte. Il Gruppo si riunirà periodicamente, alternativamente in Israele ed in Italia, per svolgere un confronto sulle principali questioni di politica internazionale, nonché su temi di comune interesse concernenti le politiche di settore ed il funzionamento delle istituzioni parlamentari;

2) di promuovere incontri tra le omologhe Commissioni, per approfondire temi di maggiore rilevanza ed attualità per le due Assemblee;

3) di definire iniziative comuni volte a favorire la cooperazione parlamentare euromediterranea e la formazione di posizioni convergenti, nel quadro delle attività svolte dall'Assemblea parlamentare euromediterranea;

4) di attivare forme di cooperazione amministrativa, favorendo in particolare lo scambio periodico di funzionari, al fine di promuovere una maggiore conoscenza reciproca del funzionamento delle rispettive Amministrazioni parlamentari, con particolare riguardo all'attività legislativa e di documentazione, al settore dell'organizzazione amministrativa, nonché all'uso delle nuove tecnologie.

Il presente Protocollo di collaborazione viene firmato a Roma il 6 ottobre 2009, sia in lingua italiana che ebraica, entrambe le versioni facendo egualmente fede.

Il Presidente della Camera dei deputati

(Gianfranco Fini)


Lo Speaker della Knesset

(Reuven Rivlin)
R. Rivlin
ר. ריבלין
